雲埠國信有限公司

Kwo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到唐山水貨：

芋仔　粉葛　蓮藕
馬蹄　白果　生薑
鮮明海味　新水咸魚
五彩皮蛋　盒庄蝦片
新糖菓　紅瓜子

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大〔帮〕應時運到

年晚水貨

鮮蓮藕瓜　桂林馬蹄
白肉茨菇　沙坪粉葛
紅芽芋仔　大肉南羌
檳榔芋仔　正沙田柚
檳榔芋頭　新會甜橙
生鮮百合　佛手白菜
十足鮮明　保證滿意

[illegible] TRAVEL SERVICE LIMITED
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.　MA. 3658

代理全世界

飛機公司及各輪船客票各公司燕梳快捷妥當担保滿意

會計部　辦理僑胞生意及各種入息稅如有詢問特別歡迎

太平洋建業公司

地址片打東街七十一號
電話MA三六五八

加拿大康利有限公司

雲高華

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E.　Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B.C.

漳州名產

雙托水仙花登市

應時水貨

蓮藕。粉葛。馬蹄。
芋仔。生薑。百合。
白菜。菱角。桑柚。

大帮抵手　價錢相宜

新古蘭胡橋兩頭交通規例

雲埠交通部主任勃治・前日宣布新古蘭胡橋兩頭交通規例・

新古蘭胡橋・定于正月廿九日大約中午時候・開放兩頭分支・接通古蘭胡街之主要部份・大概要等到七月間・英屬國運動會未開幕之前完工・

補勃治稱・在主要部份未完成之前・新橋兩頭支路臨時交通規例・規定在每日上午交通最盛之時候・汽車壹概不准在險洛街及斯壓街東側停留・而傍晚交通最盛之際・不准汽車在考街及科街西側停留・而在兩個時期內　勃治街與布辣街之間不准汽車在百路滙街兩旁停留・並爲疏通第拾五街與險洛街口及險洛街與古蘭胡街之間・第拾五街之交通起兒　由險洛街起至古蘭胡街以東之橫巷爲止　車輛祇准西行・百路滙街與險洛街・百路滙街與科街・險洛街與第六街及斯壓街與地維街之四個十字路口將設紅綠燈・第拾二街與科街及第拾二街與險洛街之兩個十字路口・要先停車・然後過街口　而沿第四街西行之車輛・先要在駁橋之地方停車・然後過橋云・

一匪劫華人雜貨店

設雜貨店于奇化街與片舍市街東北角・士達孔拿公學附近・華婦蘇氏・昨晨大約九點半在店外掃雪之際　遇暴徒一名・走近其身旁・拔刀威脅之・強迫其入店・奪取壹紫鈔票約一百元而逃　劫後蘇氏奔至街外呼喊・適遇住奇化街六弍大號王華進夫婦・預備返工・問其故・乃爲其報警云

培正同學定期春宴

旅加培正同學會　每屆新春・按例舉行新春團拜聯誼宴會・聞是季定于本月二十壹日下午七時・假座竹林園存宴　[illegible]排有遊藝節目助興　[illegible]片打東街六百五十號　何[illegible]或用[illegible]什[illegible]

求省府及勞工廳長調解煤氣工潮

[illegible]朱[illegible]府勞工廳長[illegible]內求[illegible]卑詩省電火公司煤氣工潮　以免致雲埠及域多利煤氣工人　下星期起開始罷工・事前　卑詩省勞工聯合會主席・曾要求省政府・調查卑詩省電火公司與煤氣工人間之糾紛・而省政府回報謂・此問題正在商議中・

鐵佐治朱稱・彼又圖設法召集卑詩省自由黨領亞瑟樂・詩詩夜夫黨領維巴士他　及進步保守黨領芬里遜三人・以求打破此糾紛僵局云

鄭暢鈞魂歸天國

雲埠華僑鄭暢鈞　中山上塘人・近因患腦膜症・入二聖夏利活醫院調理・不幸藥石無靈・竟于昨廿壹日晨六時・與世長辭・享壽五拾四歲・查其生前對于社會慈善公益事・極具熱誠・曾任過崇義總會主席及實業部部長・現任理事等要職・遺下寡妻及三歲孤兒　親友皆爲惋惜・聞出殯日期・定於元月廿九日下午三時・在暗市党殯儀館舉行喪禮云

運貨車後輪要裝擋坭罩

據雲埠市警長摩利根報告稱・立例規定運貨汽車壹律要在後輪上・裝齊擋坭罩之議案・已呈省政府考慮云

◎什貨店平賣

內有四房間住宿・另有四房間租出生息（現已有人租賃）茲有什貨店・置備時代化各項電力用具・位於戲院隔鄰・每日生意約七十五元・每月舖租壹百元・五年批約・要立即出賣・取價三千六百一十四元・另点貨照來單約值壹千元・取定銀八百五拾三元七毛五・其餘每月充六十元包利息在內・如意者電話 HA. 7310 洽商・

◎西人雜貨菓仔店（出賣）

置位在營業地區生意好舖租平住房靚有批約如有志承頂者請在電話洽商或約定時間來舖觀看

電話 MA. 3015

訃告

先考諱暢鈞字煥鏘鄭公府君不幸于本年元月廿一日晨六時病終于[illegible]夏利活醫院[illegible]享壽五十[illegible]歲不孝達良親視含殮遵禮成服謹擇于本月廿九日下午三時在暗市殯儀館舉行喪禮扶柩歸[illegible]

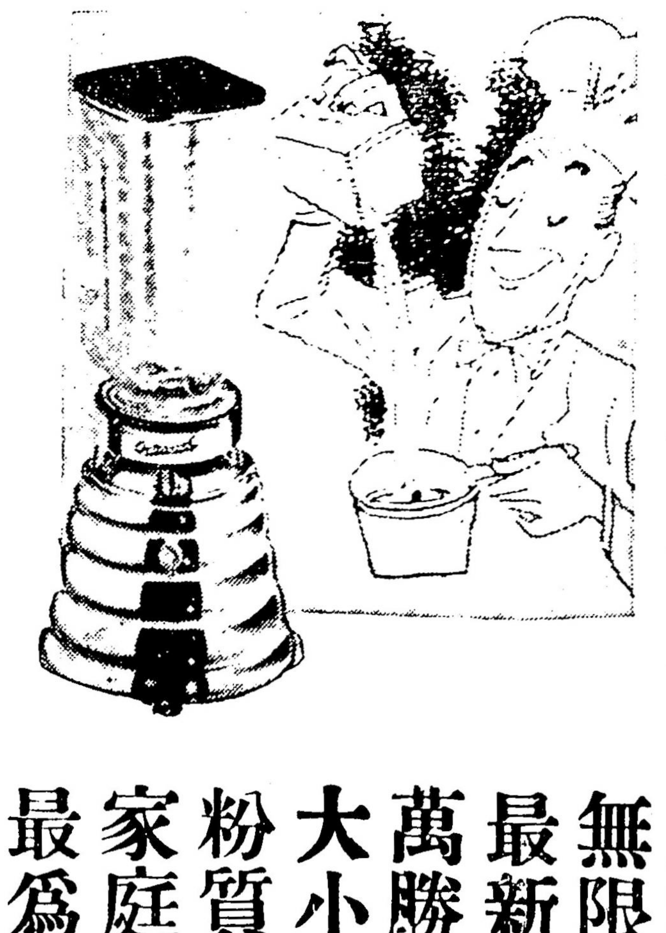
宗親戚誼

哀此

訃聞

未亡人　鄭氏泣淚歛衽
孤子　達良泣血稽顙

治喪處雲埠鐵城崇義總會



新出磨粉機

磨粉電機
無限用途
最新妙器
萬勝石磨
大小米粒
粉質嫩美
家庭糕食
最爲適宜

用途（祖國食品）
魚餅　杏仁糊
豆腐　各種米粉
肉漿　芝蔴糊
冬圓　蒔仔漿
年糕　豬腸粉
鬆糕　炒米粉
其餘食譜
恕不盡錄

馬開錫電器行啓

HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES & SERVICE
450 Main St. Vancouver 4, B.C.

同裕安公司新到香港歌林及百代國語原音唱片

●每只壹元七五
每套壹張
戀愛萬歲　姚莉
蛇一般卽腰
姚莉
春光滿院照　龔
秋霞　四季風兒
吹　張伊雯
定情　鄧白英
瘋狂的舞蹈　張露
黑夜到天光
陳娟娟
春晨舞曲　逸敏
小女的夢方　靜音
愛的糾紛　嚴俊
閃電戀愛　豐雲
未嫁的媽媽　梁沭
談不完的愛　張武

黃堃俠地保官事務所

Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
141 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅 CE. 3202

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105　MA 8950
256 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

冬節年貨已運到

淨坭草菇　唐山鮮大蝦
去蒂花菇　新銀白鯧魚
新紅蝦肉　鮮明鷄抱魚
鮮大蠔豉　去頭尾紅魚
爆浮蟮膠　香味黃花同
九龍吊片　沙田柚馬蹄
靚江尤柱　蓮藕芽芋等
▲常備各款大量炮竹批發
江西碗　古玩公　花草盆
糖蜜薑　新荔乾　鮮草味
盒名茶　綉花拖　鮮藥材

◎華利公司生利隆押重要啟事

逕啟者小號司理李礽煒君月前去世業務料理乏人決將全盤生意出頂遠近僑梓如有意經營斯業者函商面洽均可關於歷年各方顧客所按首飾衣物等件仰祈在壹九五四年元月六日起至同年二月五日止贖回原物以清手續逾期卽行拍賣特此鄭重登報聲明

華利公司
生利隆押　代權人披露

壹九五四年元月五日

通訊處 431 Columbia Ave.
Vancouver 4, B.C.

◎民國四十三年海晏公所職員表

常務委員　甄常光
執行委員　甄常光　朱浚裘　衛昌世　趙汝堅　鄭帝潤　蘇光乾　趙汝富
候補執委　雷錦鏘　甄頤賞　陳晟光　甄岑慶
監察委員　李棣衍　候補監委　劉崇焯　鄭彰松
文書主任　阮世翊　科員　馬紹霖　伍樂羣　趙德富　朱子波
交際主任　蘇世康　科員　朱依裘　朱榮杜　黃樂宜　黃廷棟
財政主任　甄祑明　科員　朱浚裘　鄭帝潤　朱佐裘　鄭帝鉦
宣傳主任　容安民　科員　鄭其鄧　伍樂羣　張其祿　鄭炳權
理數主任　陳棪嵩　科員　趙汝富　衛昌世　甄明新　甄永華
庶務主任　朱鐙裘　科員　陳璋中　何協貽　陳大中　陳專順

HOY YIN SOCIETY
251 E. Georgia St. Vancouver 4, B.C.

花旦王

芳艷芬秘史

全集

娛樂之音長篇連載
梅龍撰述

由芳姐入戲行
時說全成功止
經過秘密生活
台緣情海散記
描寫輕鬆秀麗
曲折離奇有趣
插各裝照片圖
五十幅文字洋
洋廿萬言七十
頁分六十三章
最風流最冶膩
最新戲行珍品
做戲女身世史
全書定價壹圓
志在逢人有看
特別半價平賣
每本五毛

另有芳艷芬生活相片全套廿款合沽式圓五毛青春貌美銷魂朝氣何只好睇還要好靚愛好戲人倩影者幸勿錯過。郵不寄C.O.D.

樂觀圖書舘
OPTIMISTIC LIBRARY
126A. Pender St. E.
Vancouver, (4) B.C.

龔貞信花舖
JIRRELL DEE FLORIST
2306 W. 4th Ave.
Vancouver, (9) B.C.

者地出入口貨有限公司
JIRDEE IMPORTERS CO. LTD.
2394 W. 4th Ave.
Vancouver, (9) B.C.

電話　CHerry 0947
　　　CEdar 5304